

УДК 372.881.1

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ
ИНОСТРАННОГО И ТАТАРСКОГО ЯЗЫКОВ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ:
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ**

Шарифуллина Л.Н.

E-mail: sharifullina.lilya@yandex.ru,

Яковлева Р.А.

E-mail: yakovleva.roza19@mail.ru

МБОУ «Школа №82», г. Казань, Республика Татарстан,

Российская Федерация

Аннотация. В последние годы интерес к изучению татарского языка пропадает, тем более, что для многих детей в многонациональной Республике Татарстан татарский язык является не родным, а иностранным. Заинтересовать детей можно, используя приёмы, которыми активно пользуются на своих уроках учителя английского языка.

В статье идёт речь о педагогических приёмах, помогающих изучению иностранного и родного (в данном случае татарского) языков в средней школе.

Ключевые слова: проектная деятельность, игровая деятельность, технология.

**USING OF PROJECT ACTIVITIES IN FOREIGN AND TATAR LANGUAGE
LESSONS IN SECONDARY SCHOOL: FROM TEACHING EXPERIENCE**

Liliya N Sharifullina

E-mail: sharifullina.lilya@yandex.ru,

Roza A. Yakovleva

E-mail: yakovleva.roza19@mail.ru

Secondary school №82,

Kazan, Republic of Tatarstan, Russian Federation

Annotation. Nowadays we can notice that the interest in learning Tatar language is slowly decreasing. It should be mentioned that for many children in the multi-ethnic Republic of Tatarstan Tatar language is not their native language, but a foreign one. But it is possible to get children interested in learning Tatar by using techniques that are actively used by English teachers in their lessons.

This article deals with pedagogical techniques that help to study foreign and native (in our case, Tatar) languages in secondary school.

Keywords: project activity, game activity, technology.

В современном мире востребован человек, знающий несколько языков; обществу нужны люди, умеющие творчески мыслить, анализировать и понимать окружающих. Иностранные языки – одно из лучших средств, позволяющих развивать эти навыки. У человека, владеющего иностранным языком, больше шансов получить работу в стране и за рубежом, дружить с иностранцами, продолжить обучение в международных вузах. Для живущего в Татарстане владение двумя государственными языками (русским и татарским) и ещё одним иностранным является действенным залогом собственного благополучия.

В настоящее время в образовательной сфере России происходят глобальные изменения, которые коснулись методики преподавания различных предметов, в том числе преподавания иностранных и родного языков. Меняются цели и содержание образования, появляются новые средства и технологии обучения, но какие бы ни совершались реформы и модернизации, урок остается вечной и главной формой обучения. Но как организовать урок иностранного языка в школе, как заинтересовать учащихся этим непростым, но таким важным предметом, – для достижения этого у каждого педагога находится свое решение. И для учеников, и для учителя урок интересен тогда, когда он современен. Современный – это и совершенно новый, и не теряющий связи с прошлым, одним словом, – актуальный [4, с. 24].

Авторы статьи как учителя иностранного и родного языков заинтересованы в развитии, обогащении речи учеников, формировании

навыков правильного письма. К сожалению, в последние годы интерес к изучению родного (татарского) языка пропадает. Чтобы заинтересовать детей, на уроках татарского языка с успехом можно использовать приёмы, которыми активно пользуются учителя английского языка, тем более что для многих детей татарский язык является не родным, а практически иностранным. Суть авторского приёма заключается в нахождении сходного в артикуляции проговаривания отдельных слов на английском и татарском языках, что облегчает постановку произношения у обучающихся (особенно хорошо приём работает при обучении учеников, активно владеющих татарским языком). На уроках английского языка сравнивается звуковой состав английского и татарского слов и выполняются, например, такие виды упражнений:

1) определите на слух принадлежность слов к татарскому или английскому языку: kangaroo – кәңгерә;

2) найдите в слове звуки, которые есть в английском и татарском языках: wood – агач;

3) прослушайте слова на английском и татарском языках и повторите вслед за преподавателем только слова на английском языке: авыз [авыз], wonderful, house, һәйкәл;

4) повторите за диктором слова с изучаемым звуком, приведите пример этого звука из татарского языка;

5) прослушайте слова и назовите те из них, которые имеют сходный звуковой состав в татарском и английском языках [3].

Известно, что выполнение работ в творческой форме помогает детям в большей мере раскрыть свои таланты, проявить свою фантазию, подчеркнуть личностную неповторимость. Как неотъемлемую часть образования, способствующую повышению мотивации и эффективности учебной деятельности в основной школе, ФГОС ООО рассматривает организацию проектной деятельности обучающихся [1].

Проектная деятельность является частью самостоятельной работы учеников. Качественно выполненный проект – это поэтапное планирование своих действий, отслеживание результатов своей работы.

Задачи проектной деятельности в школе:

1) обучение планированию (обучающийся должен уметь чётко определить цель, описать основные шаги по достижению поставленной цели, концентрироваться на достижении цели на протяжении всей работы);

2) формирование навыков сбора и обработки информации, материалов (учащийся должен уметь выбрать подходящую информацию и правильно её использовать);

3) умение анализировать (креативность и критическое мышление);

4) умение составлять письменный отчёт (обучающийся должен уметь составлять план работы, уметь чётко презентовать информацию, оформлять сноски, иметь понятие о библиографии);

5) формирование позитивного отношения к работе (обучающийся должен проявлять инициативу, энтузиазм, стараться выполнить работу в срок в соответствии с установленным планом и графиком работы) [2, с. 2].

Авторы статьи активно вовлекают обучающихся в проектную деятельность. На начальной ступени обучения обычно выполняются ролево-игровые проекты. Игра – это один из видов деятельности ребёнка, через который он познаёт мир. Специфика урока иностранного языка требует от ученика внимания, быстрой реакции. Использование игры на уроке обеспечивает возможность привести методику иноязычной речевой деятельности в соответствие с психологическими особенностями обучающихся каждой возрастной группы, и, следовательно, сделать урок более эффективным и увлекательным. Игровая деятельность на уроках организует процесс общения на этом языке и в то же время максимально приближает его к естественной коммуникации.

Например, ученик самостоятельно выбирает роль какого-либо животного и сам придумают загадку о нём; дома делает закладки с изображением

выбранного животного. Остальные обучающиеся в классе должны отгадать задуманное. Большой интерес вызывает участие в игре «Самый лучший день». Обучающиеся в группах готовят проект вечеринки в честь одного из своих товарищей. Каждая группа на изучаемом языке представляет этого ученика, по-своему рассказывает о его достоинствах. Далее следует рассказ учеников о том, как лучше накрыть стол, что приготовить, как украсить дом, какие конкурсы провести, какие подарки подарить, а также предлагаются оригинальные рецепты.

В среднем звене средней школы авторы статьи обучают детей работать в коллективе. Пример – выполнение творческого проекта «Школа будущего». Ученики работают в группах; у каждой – отдельное задание: одна группа готовит учебный план, вторая по этому плану составляет расписание. Третья группа разрабатывает правила для учеников и учителей, члены четвёртой группы работают над дизайном школы и школьной формы. Одновременно идёт опрос школьников – «экспертов». При подведении итогов каждый «эксперт» высказывает своё мнение. Несмотря на интерес обучающихся и качество организации подобных работ, существуют определённые проблемы: очень сложно заставить учеников говорить на изучаемом языке. Но надо добиваться, чтобы они говорили хотя бы минимально [4, с. 69].

В старших классах наиболее часто выполняются исследовательские, творческие и информационные типы проектов. Обучающимся нравится работать над темой «Проблемы окружающей среды». Одна группа проводит деловую игру в форме «круглого стола» на тему «Могу ли я помочь решить экологические проблемы в нашей местности?» Вторая группа выпускает стенгазету «Глобальные проблемы окружающей среды». Также в МБОУ «Школа №82» г. Казани обучающиеся выполняют проектные работы по темам «Идеальная семья», «ЗОЖ», «Кулинарная книга», «Одежда современной молодёжи» и т. д. По завершению проектов ученики школы выступают на конференциях различного уровня с докладами о самых успешных работах; часть работ готовится к публикации.

Практика использования проектной технологии показывает, что вместе учиться и легче, и интереснее, и значительно эффективнее. При работе в подгруппах слабые ученики получают задания по силам, и зачастую они очень хорошо справляются со своими задачами, поскольку не хотят подводить остальных: ведь каждый должен представить всей группе результаты своей деятельности. Опыт работы авторов статьи показал, что не самый сильный ученик, который с трудом овладевает грамматическими навыками, а также умениями читать и говорить, очень старается и при защите проекта выступает замечательно. Естественно, такой результат обучающему запоминается надолго и становится стимулом в дальнейшей работе.

Знание иностранного языка даёт возможность увидеть отличие от родного языка в способах выражения мысли, познать иные связи между формой и значением. Это в свою очередь позволяет глубже осмыслить определённые явления в родном языке; значит, в процессе обучения практическому владению иностранным языком развивается и формируется личность самого обучающегося, осуществляется его языковое и речевое развитие.

Осознавая особенности изучаемого языка, его внутренние законы в сравнении с родным языком, ученик приобретает определённую базу для дальнейшего самостоятельного познания новых иностранных языков.

Список использованной литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 17 декабря 2010 г. N 1897). – Текст : электронный. – URL: <https://base.garant.ru/55170507/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/> (дата обращения 25.04.2021).
2. Адыева В. В. Проектная деятельность в реализации ФГОС / В. В. Адыева. – Текст : электронный. – URL: <https://multiurok.ru/files/proiektnaia-dieiatiel-nost-v-riealizatsii-fgos.html> (дата обращения 12.04.2021).

3. Шарифуллина И. А. Сходства и различия звуковых систем английского и татарского языков / И. А. Шарифуллина. – Текст : электронный. – URL: <https://school-science.ru/8/3/41195> (дата обращения 11.05.2021).

4. Харисова Ч. М. Теория и практика обучения татарскому произношению в русскоязычных школах / Ч. М. Харисова. – Санкт-Петербург : филиал изд-ва «Просвещение», 2001. – 166 с. – Текст : непосредственный.

Информация об авторах:

Шарифуллина Лилия Наилевна, учитель английского языка, МБОУ «Школа №82», г. Казань, Республика Татарстан.

Российская Федерация, 420049 Республика Татарстан, г. Казань, ул. Качалова, д. 107

Яковлева Роза Анатольевна, учитель родного (татарского) языка и литературы, МБОУ «Школа №82», г. Казань, Республика Татарстан

Российская Федерация, 420049 Республика Татарстан, г. Казань, ул. Качалова, д. 107

Liliya N Sharifullina, English teacher; Secondary school №82, Kazan, Republic of Tatarstan.

Russian Federation, 420049 Republic of Tatarstan, Kazan, Kachalov St. 107/

Roza A. Yakovleva, Tatar teacher, Secondary school №82, Kazan, Republic of Tatarstan.

Russian Federation, 420049 Republic of Tatarstan, Kazan, Kachalov St. 107.

Информация о рецензенте:

Зорина Елена Евгеньевна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Межкультурные коммуникации и общегуманитарные науки»

Санкт-Петербургского филиала ФГОБУ ВО «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации». *SPIN-код 2820-3638.*

Российская Федерация, 197198 г. Санкт-Петербург, ул. Съезжинская 15-17.

Elena E. Zorina, PhD in Pedagogy, Associate Professor, Associate Professor of Department of Intercultural communications and general humanities, St. Petersburg branch of Financial University. *SPIN-code 2820-3638*.

Russian Federation, 197198 St. Petersburg, Syezzhinskaya St. 15-17.

Поступила в редакцию / Received 28/04/2021.

Принята к публикации / Accepted 26/05/2021.

Опубликована / Published 30/05/2021.